

## 詩的比較:李白 和 余光中

這兩首詩很有名也很重要：李白的《子夜四時歌秋歌》和余光中的《鄉愁》。李白的詩表達作者的欲望，關切一個女人在想她的丈夫。這也是詩人寫四季的第四首詩。因為樹木的葉子枯了，所以秋天常常有感傷的意思。詩中的女人在《秋歌》也感傷，她的丈夫在邊境跟胡虜打仗。她的丈夫會回來嗎？秋風使她越來越耽心。並不是她一個人想念丈夫，有千萬女人都想念她們的丈夫。

余光中的《鄉愁》也表達類似的情緒，都是因為戰爭。余光中寫的詩說中國的內戰。這兩首詩都是有關詩人們的心碎跟傷心。有的中國人閱讀這兩首詩的時候，戰爭的情形可能讓他們有同樣的感情，所以這些詩很重要，很動人。只要有過戰爭的經驗都能了解李白和余光中在詩中表達出來的痛苦。怪不得這兩位詩人都非常有名。

(普及灣大學 三年中文學生 江瑞秋)

1. Vocabulary:
2. 首 - shǒu - m. word for poems
3. 表達 - biǎodá - to express, convey
4. 欲望 - yùwàng - desire, want
5. 關切 - guānqiè - to be deeply troubled
6. 枯 - kū - dried up
7. 感傷 - gǎnshāng - grief, sorrow
8. 邊境 - biānjìng - frontier
9. 胡虜 - húlǔ - northern barbarians
10. 打仗 - dǎzhàng - fighting
11. 想念 - xiǎngniàn - miss, remember with longing
12. 類似 - lèisì - similar
13. 戰爭 - zhànzhēng - war, conflict
14. 心碎 - xīnsuì - heartbreak
15. 閱讀 - yuèdú - to read, reading

16. 經驗 - jīngyàn - experience
17. 怪不得 - guàibude - no wonder